

February 28, 1962

**From the Journal of S.M. Kudryavtsev, 'Record of a
Conversation with Fidel Castro Ruz, Prime Minister
of the Republic of Cuba, 10 February 1962'**

Citation:

"From the Journal of S.M. Kudryavtsev, 'Record of a Conversation with Fidel Castro Ruz, Prime Minister of the Republic of Cuba, 10 February 1962'", February 28, 1962, Wilson Center Digital Archive, AVP RF, f. 0104, op. 18, p. 121, d. 3, ll. 71-77. Obtained by James G. Hershberg and translated by Gary Goldberg.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/177822>

Summary:

Kudryavtsev describes a meeting with Fidel Castro regarding a statement by Kennedy, fallout from the Punta del Este conference, prospects for Latin American revolutionary spirit, and Raul Castro's upcoming trip to the Soviet Union.

Credits:

This document was made possible with support from Blavatnik Family Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Transcript - Russian

Translation - English

СЕКРЕТНО. Экз. №1
28 февраля 1962 года
Исх. № 69
ИЗ ДНЕВНИКА
С.М. КУДРЯВЦЕВА

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ
с премьер-министром Республики Куба
Фиделем Кастро РУС

10 февраля 1962 года

1. Сегодня вечером встретился с Фиделем Кастро и в соответствии с имевшимся поручением проинформировал его о беседе т. Аджубея с Кеннеди, в ходе которой по инициативе президента США был затронут вопрос о Кубе.

В этой связи ознакомил Фиделя Кастро с текстом этой части беседы (прилагается)

Поблагодарив за информацию, Фидель Кастро сказал, что, по его мнению, высказывания Кеннеди относительно Кубы носят весьма путанный характер. Вместе с тем из них явствует, что Кеннеди не намерен отказываться от враждебного и агрессивного курса, проводимого США в отношении Кубы. Правда, эта агрессивная политика США в отношении кубинской революции наносит, пожалуй, больше вреда самим США, чем Кубе. Если бы США, подчеркнул Фидель Кастро, проводили более умную и гибкую политику в отношении нас, то не было бы Плайя Хирон, не было бы Пунта дель Эсте и, наконец, не было бы Второй Гаванской декларации. Своими агрессивными действиями они толкают Кубу на ответные меры, и революционное правительство всё сильнее и эффективнее разоблачает американский империализм. В то же время, являясь объектом непрекращающихся агрессивных нападок со стороны США, Куба завоевывает в странах Латинской Америки все больше симпатий и уважения.

Разгром вооруженной интервенции, организованной правительством Кеннеди против Кубы в апреле прошлого года, продолжал Фидель Кастро, нанес США непоправимый ущерб в политическом плане и неизмеримо поднял авторитет революционной Кубы в глазах народов

72

Латинской Америки. Народы Латинской Америки теперь ясно поняли, что агрессивной политике американского империализма не только можно сопротивляться, но и наносить поражения.

В Пунта дель Эсте, сказал Фидель Кастро, американский империализм понес новое и серьезное морально-политическое поражение, оказавшись не в состоянии добиться принятия решения о коллективных санкциях против Кубы из Организации Американских Государств. Вместе с тем само исключение Кубы из ОАГ, произведенное в результате грубого нажима американцев, превращает Кубу в своеобразную жертву агрессивных устремлений американского империализма и невольно завоевывает на ее сторону симпатии широких слоев населения латиноамериканских стран.

В результате совещания в Пунта дель Эсте, продолжал Фидель Кастро, на свет появилась вторая Гаванская декларация - программа борьбы латиноамериканских народов за свое национальное освобождение от гнета американского империализма.

Все эти события, подчеркнул Фидель Кастро, революционизируют массы латиноамериканских народов и ослабляют позиции американского империализма в Латинской Америке. Если бы США проводили в отношении

Кубы более умелую политику, заметил Фидель Кастро, т.е. примирились с кубинской революцией и не совершали против нее агрессивных действий, то с этим самым они в какой-то степени тормозили бы назревание революционного кризиса в Латинской Америке.

Возвращаясь к высказываниям Кеннеди, сделанным им в ходе беседы с т. Аджубеем, Фидель Кастро сказал, что, по его мнению, США, судя по всему, в ближайшее время еще больше активизируют борьбу против Кубы на внутреннем фронте, используя в этих целях экономические трудности, всячески обостряя их с помощью блокады, актов саботажа и диверсий.

Заявление Кеннеди о том, что «дела Кубы будут решены на Кубе», заметил Фидель Кастро, видимо, следует понимать как свидетельство того, что США все еще не утратили надежд организовать на Кубе внутренний взрыв. Поэтому, очевидно, в ближайшем будущем

73

следует считаться с тем, что США активизируют свою деятельность по поддержке внутренней контрреволюции, которая собственно и существует только благодаря этой поддержке.

Революционное правительство, подчеркнул Фидель Кастро, прекрасно отдавая себе отчет в том, насколько важен прочный внутренний фронт, разрабатывает сейчас меры, имеющие целью улучшить управление экономикой страны, повысить производительность, увеличить выпуск промышленной и сельскохозяйственной продукции, более рационально и правильно использовать имеющиеся продовольственные и сырьевые ресурсы, с тем, чтобы воспрепятствовать возникновению недовольства широких масс их положением. Фидель Кастро сказал, что он уверен, что эти меры революционного правительства дадут необходимый положительный эффект.

Заявление Кеннеди о том, что «США не нападут на Кубу и не имеют планов к вторжению», заметил далее Фидель Кастро, видимо, говорит о том, что все еще сохраняются в силе планы организации нападения на Кубу каким-либо из центральноамериканских государств с использованием сил внешней контрреволюции и, конечно, при активной поддержке их со стороны США.

Во всяком случае, сказал Фидель Кастро, нам предстоит трудный год. Это будет год борьбы за укрепление экономики, за лучшее функционирование нашего молодого государственного аппарата и прежде всего за укрепление обороноспособности Кубы, поскольку уклончивые и путанные высказывания Кеннеди не дают нам каких-либо оснований для успокоения.

Однако и для Кеннеди предстоит трудный год, заметил Фидель Кастро; и я уверен, сказал он, что Кеннеди проиграет будущие выборы не потому, что Куба является их основной проблемой в избирательной кампании, а потому, что он не сумеет справиться с революционной ситуацией в Латинской Америке.

В настоящее время, продолжал Фидель Кастро, в ряде стран Латинской Америки, и прежде всего в Венесуэле, Колумбии, Эквадоре, Перу, Бразилии и даже в определенной степени в Аргентине, фактически создалась такая ситуация, которую можно охарактеризовать как предреволюционную. Эту ситуацию нельзя поправить и нель-

74

зя остановить с помощью «союза ради прогресса». Революционные события в Латинской Америке будут развиваться с большей силой и в весьма недалеком будущем. Я думаю, сказал Фидель Кастро, что в конце 1962 года мы будем свидетелями революции в Венесуэле, за которой неизбежно последует революция в Эквадоре и Колумбии.

Американцы прекрасно понимают, заметил далее Фидель Кастро,

серьезность положения в Латинской Америке, и вот почему совещание Пунта дель Эсте было направлено больше против Латинской Америки, чем против Кубы. Решения этого совещания направлены своим острым концом против революций в латиноамериканских странах.

Мы уверены, подчеркнул Фидель Кастро, что Вторая Гаванская декларация окажет свое революционизирующее воздействие и на народы Латинской Америки. Мы умышленно придали этой декларации максимально широкий характер, подчеркивая, что в борьбе за национальную независимость против американского империализма должны участвовать все прогрессивные слои народа, вплоть до национальной буржуазии.

В этой декларации, сказал Фидель Кастро, нами была подчеркнута необходимость борьбы против догматизма и сектантства, которые в условиях Латинской Америки сдерживают революционное движение и крайне вредны.

В этой связи Фидель Кастро высказал ряд критических замечаний в адрес руководства компартий латиноамериканских стран, прямо не называя, кого он конкретно имеет в виду. Из его высказываний, однако, косвенно следует, что речь идет прежде всего о руководстве компартии Бразилии, Аргентины и Венесуэлы.

Фидель Кастро подчеркнул, что, по его мнению, несмотря на наличие предреволюционной ситуации в Латинской Америке, руководство компартии ряда латиноамериканских стран плохо использует эту ситуацию: замыкается в узких рамках только своих сторонников и не предпринимает мер по созданию широкого фронта по борьбе за национальную независимость и освобождение от гнета американского империализма.

Руководители ряда компартий, заметил Фидель Кастро, - очень хорошие товарищи, прекрасные теоретики, но в вопросах практики

75

и претворения в жизнь идей марксизма-ленинизма они действуют робко, ссылаясь на разного рода объективные условия, и не идут в массы.

В этой связи Фидель Кастро много говорил о руководителе крестьянской лиги Бразилии Жулиао, ставя его в пример, как он работает по привлечению широких масс бразильского крестьянства на свою сторону. Мне думается, подчеркнул Фидель Кастро, что будущее за Жулиао, а не за теми, кто сидит в кабинете. Многие руководители компартий, заметил Фидель Кастро, просто состарились и не способны мыслить по-революционному. Они часто находятся в плену старых догм и не хотят по-новому оценивать обстановку, не прислушиваются к голосу молодых. Когда же молодежь, продолжал Фидель Кастро, зовет их к действиям, то этих представителей молодежи чуть ли не называют авантюристами.

Главное, что меня беспокоит в данный момент, сказал Фидель Кастро, что руководство компартий ряда стран Латинской Америки стремится монополизировать кубинский вопрос и держать его в своих руках, в то время как на защиту Кубы необходимо мобилизовать все прогрессивные силы, которые имеются в Латинской Америке. Надо иметь в виду, продолжал Фидель Кастро, что в ряде стран Латинской Америки компартии в силу тех или иных причин слабы и малочисленны. Поэтому, если дело защиты кубинской революции руководили компартии будут стремиться держать только в своих руках, то большого эффекта от этого не получится. Кубинский вопрос, подчеркнул Фидель Кастро, в каждой отдельной латиноамериканской стране должен превращаться в вопрос общенационального масштаба. В защиту Кубы должны вовлекаться все прогрессивные и антиимпериалистические движения латиноамериканских стран под умелым руководством и направлением со стороны компартий. Умелое использование кубинского вопроса поможет компартиям расширить и их собственную базу.

Продолжая развивать свои суждения о характере и существовании Второй Гаванской декларации, Фидель Кастро сказал, что в этом документе в ряде его

мест дается недвусмысленно понять, что мо-

76

жет быть мирный и немирный путь завоевания власти. Правда, это, видимо, было сделано недостаточно чётко, т.к. представители некоторых компартий латиноамериканских стран, и в первую очередь чилийцы, просили меня, заметил Фидель Кастро, уточнить это положение. В связи с этим, мною в специальном интервью, продолжал Фидель Кастро, для чилийцев было подчеркнuto, что Вторая Гаванская декларация вовсе не исключает завоевание власти мирным путем.

Однако надо сказать, заметил далее Фидель Кастро, что взятие власти трудящимися мирным путем возможно, пожалуй, только в условиях Чили, где имеется широкий народный фронт. В других странах Латинской Америки власть может быть взята трудящимися только революционным путем.

В заключение Фидель Кастро сказал, что для Кубы очень важно, чтобы мир сохранился по крайней мере ещё 2 года. За это время в Латинской Америке произойдет ещё ряд революций, и позиции американского империализма тогда настолько ослабнут, что он уже не сможет больше представлять той угрозы делу мира, и в частности для Кубы, которой является сегодня. Поэтому кубинское правительство, подчеркнул Фидель Кастро, понимая свою ответственность перед народом, всеми средствами будет отстаивать принципы мирного сосуществования и дела мира.

2. В ходе дальнейшей беседы проинформировал Фиделя Кастро о приглашении Министром обороны СССР Рауля Кастро с женой и группой кубинских офицеров (5-6 человек) посетить Советский Союз в удобное для них время в 1962 году, желательно в июле-августе. Сказал далее Фиделю Кастро, что имеется в виду ознакомить Рауля Кастро и сопровождающих его лиц, по их желанию, с вопросами управления войсками на одном из тактических учений войск Советской армии, военным учебными заведениями, промышленными и сельскохозяйственными предприятиями и культурными учреждениями Советского Союза.

После поездки делегации по городам (Ленинград, Ташкент, Тбилиси) ее членам будет предоставлена возможность провести месячный отдых в одном из санаториев Советской армии. Мною было при этом сказано, что расходы, связанные с пребыванием указанной

77

делегации в СССР, Министерство обороны СССР берет на себя.

Фидель Кастро просил передать тов. Малиновскому его благодарность за это приглашение. Я уверен, заметил Фидель Кастро, что Рауль и Вильма (жена) очень обрадуются этому приглашению, и мы со своей стороны предпримем все необходимое, что они воспользовались им.

Надо хорошо продумать, сказал Фидель Кастро, кого из кубинских офицеров следует направить в Советский Союз с Раулем, причём необходимо иметь в виду, что нельзя оголять оборону страны. Этот вопрос в комплексе будет рассмотрен Генштабом, после чего мы дадим окончательный ответ.

Я уверен, подчеркнул Фидель Кастро, что эта поездка в Советский Союз будет очень полезной для Рауля и сопровождающих его офицеров. Необходимо, чтобы они поучились у советских товарищей.

В остальном беседа велась на общие темы.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Упомянутое на 1 листе
(только к 1 и 4 экземплярам)

ПОСОЛ СССР В РЕСПУБЛИКЕ КУБА

(С. КУДРЯВЦЕВ)

Secret Copy № 1
28 February 1962
Outgoing № 69

FROM THE JOURNAL OF
S. M. KUDRYAVTSEV

RECORD OF A CONVERSATION
with Fidel CASTRO RUZ, Prime Minister
of the Republic of Cuba

10 February 1962

Met with Fidel Castro this evening and in accordance with instructions [I] had I informed him about Cde. Adzhubey's conversation with Kennedy during which the question of Cuba was touched upon at the initiative of the American President.

□□

In this connection I familiarized Fidel Castro with the text of this part of the conversation (attached)

Thanking me for the information, Fidel Castro said that, in his opinion, Kennedy's statements concerning Cuba have a quite muddled character. At the same time it appears from them that Kennedy does not intend to abandon the hostile and aggressive policy with respect to Cuba being pursued by the US. The truth is, this aggressive policy of the US with respect to the Cuban revolution perhaps causes the US itself more harm than Cuba. Fidel Castro stressed, if the US had pursued a wiser and more flexible policy with respect to us then there would not have been a Playa Giron [Translator's note: Bay of Pigs], there would not be a Punta del Este, and of course there would not have been a Second Havana Declaration. With their aggressive actions they push Cuba toward retaliatory measures, but the revolutionary government also exposes American imperialism ever more strongly and effectively. At the same time, being an object of unceasing aggressive attacks from the US, Cuba is winning ever greater sympathy and respect in the countries of Latin America.

Fidel Castro continued, the defeat of the armed intervention organized by the Kennedy government against Cuba in April of last year inflicted irreparable damage to the US in political terms and immeasurably raised the authority of revolutionary in the eyes of the peoples of Latin America. The peoples of Latin America now clearly understood that the aggressive policy of the American imperialism not only can be resisted, but defeated.

Fidel Castro said, at Punta del Este American imperialism suffered a new and serious moral and political defeat, ending up unable to achieve the adoption of a decision about collective sanctions against Cuba from the Organization of American States. At the same time the very expulsion of Cuba from the OAS, made as a result of the crude pressure of the Americans, is turning Cuba into a peculiar victim of the aggressive ambitions of American imperialism and unwittingly wins the sympathies of the broad strata of the population of Latin American countries to its side.

Fidel Castro continued, the Second Havana Declaration, a program of the struggle of the Latin American peoples for their national liberation from the yoke of American imperialism, came into being as a result of the conference in Punta del Este.

All these events, Fidel Castro stressed, are revolutionizing the masses of the Latin American peoples and weakening the positions of American imperialism in Latin

America. Fidel Castro noted, if the US pursued a wiser policy with respect to Cuba, that is, it came to terms with the Cuban revolution and did not commit aggressive acts against it, then they would have slowed the brewing of a revolutionary crisis in Latin America to some degree with these very same things.

Returning to Kennedy's statements made in the course of the conversation with Cde. Adzhubey, Fidel Castro said that, in his opinion, judging from everything in the near future the US will step up the fight against Cuba even more on the domestic front, using the economic difficulties for these purposes, aggravating them in every possible way with the aid of the blockade, acts of sabotage, and subversion.

Castro noted, Kennedy's statement that "Cuban matters will be decided in Cuba" evidently ought to be understood as evidence that the US has still not lost hope of organizing an internal upheaval in Cuba. Therefore, obviously in the near future it ought to be considered that the US will step up its activity to support the internal counterrevolution which, strictly speaking, exists only thanks to this support.

Fidel Castro stressed, the revolutionary government, being well aware how important a strong domestic front is, is developing measures right now which have the goal of improving the management of the country's economy, increasing the productivity and the production of manufactured and agricultural products, and using existing food and raw material resources more rationally and correctly in order to prevent dissatisfaction with their position arising [among] the popular masses. Fidel Castro said that he is confident that these measures of the revolutionary government will provide the needed positive effect.

Fidel Castro noted further that Kennedy's statement that "the US will not attack Cuba and has no plans to invade" evidently says that plans to organize an attack on Cuba by one of the Central American countries with the use of the forces of the external counterrevolution and, of course, with the active support to them from the US, nevertheless remain in force.

In any event, said Fidel Castro, we have a difficult year ahead. This will be a year of struggle for the strengthening of the economy, for the better functioning of our young state apparatus, and first of all for the strengthening of Cuba's defense capacity, inasmuch as the evasive and muddled statements of Kennedy do not give us any grounds for peace of mind.

However, Kennedy also has a difficult year ahead, noted Fidel Castro; I am confident, he said, that Kennedy will lose the upcoming elections not because Cuba is their main problem in the election campaign, but because he is not able to handle the revolutionary situation in Latin America.

Fidel Castro continued, at the present time a situation has been created in a number of countries of Latin America, and primarily in Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru, Brazil, and even to a certain degree in Argentina which can be characterized as pre-revolutionary. This situation cannot be changed or stopped with the aid of the "Alliance for Progress". Revolutionary events in Latin America will develop with greater force and in the quite near future. Fidel Castro said, I think that at the end of 1962 we will be witnesses to a revolution in Venezuela, which will be unavoidably followed by a revolution in Ecuador and Colombia.

Fidel Castro noted further, the Americans understand perfectly well the serious of the situation in Latin America, and that is why the conference [in] Punta del Este was directed more against Latin America than against Cuba. The decisions of this conference were pointedly directed against the revolutions in the Latin America.

Fidel Castro stressed, we are confident that the Second Havana Declaration will also exert a revolutionary effect on the peoples of Latin America. We have intentionally given this Declaration a broad a character as possible, stressing that all progressive strata of the people, even as far as the national bourgeoisie, should take part in the struggle for national independence against American imperialism.

Fidel Castro said, in this Declaration we stressed the need to fight dogmatism and sectarianism, which in the conditions of Latin America hold back the revolutionary movement and are extremely harmful.

In this connection Fidel Castro expressed a number of critical comments at the leadership of the Communist Parties of the Latin American countries, not naming directly whom he specifically had in mind. However, from his statements it indirectly follows that this primarily concerns the leadership of the Communist Parties of Brazil, Argentina, and Venezuela.

Fidel Castro stressed that, in his opinion, in spite of the existence of a pre-revolutionary situation in Latin America the leadership of the Communist Parties of a number of Latin American countries are using this situation poorly: they are isolated in the narrow confines of just their own supporters and do not take any steps to create a broad front to fight for the national independence and liberation from the yoke of American imperialism.

Fidel Castro noted, the leaders of a number of Communist Parties are very good comrades, excellent theoreticians, but in practical questions and putting the ideas of Marxism-Leninism into effect they act timidly, referring to various objective conditions, and do not go to the masses.

In this connection Fidel Castro spoke much about Juliao, the leader of the peasant league of Brazil, holding up as an example how he works to attract the broad masses of the Brazilian peasantry to his side. Fidel Castro stressed, it seems to me that the future is for Juliao, and not for those who sit in an office. Many Communist Party leaders, noted Fidel Castro, have simply grown old and are not capable of thinking in a revolutionary way. They are often prisoners of old dogmas and do not want to assess the situation in a new way, and do not listen to the voices of young people. Fidel Castro continued, when young people call them to action these representatives of youth can hardly be called adventurists.

The main thing that worries me at the present moment, said Fidel Castro, is that the leadership of the Communist Parties of a number of countries of Latin America is striving to monopolize the Cuban question and keep it in their hands at the same time as it is necessary to mobilize all progressive forces which exist in Latin America for the defense of Cuba. Fidel Castro continued, it needs to be borne in mind that in a number of countries of Latin America the Communist Parties are weak and small by virtue of one reason or another. Therefore if the leaders [rukovodili - SIC] of the Communist Parties strive to keep the cause of defending the Cuban revolution in only their hands, then no great effect will result from this. Fidel Castro stressed, the Cuban question should be turned into a question of nation-wide scale in each individual Latin American country. All the progressive and anti-imperialist movements of Latin America ought to be enlisted in the defense of Cuba under the skillful leadership and direction from the Communist Parties. The skillful use of the Cuban question will also help the Communist Parties expand their own base.

Continuing to develop his opinions about the nature and substance of the Second Havana Declaration Fidel Castro said that in a number of places in this document it is made unambiguously clear that there can be a peaceful and non-peaceful way to win power. Fidel Castro noted, it is true that evidently it was made insufficiently clear since the representatives of some Communist Parties of the Latin American countries,

the Chileans first of all, asked me to clarify this position. Consequently, continued Fidel Castro, in a special interview for the Chileans I stressed that the Second Havana Declaration does not at all exclude winning power by peaceful means.

However, Fidel Castro noted further, it needs to be said that the workers taking power by peaceful means is perhaps possible only in the conditions of Chile, where there is a broad popular front. In the other countries of Latin America power can be taken by the workers only revolutionary means.

In conclusion Fidel Castro said that it was very important for Cuba that peace be preserved for at least another two years. A number of revolutions will still occur in Latin American during this time, and the positions of American imperialism will then become so weak that they will not longer be able to represent the threat to the cause of peace, particularly Cuba, which it is today. Therefore, stressed Fidel Castro, understanding its responsibility to the people, the Cuban government will uphold the principles of peaceful coexistence and the cause of peace with all its resources.

□□□ the course of further conversation I informed Fidel Castro about the invitation of USSR Minister of Defense to Raul Castro and [his] wife and a group of Cuban officers (five or six men) to visit the Soviet Union in 1962 at a convenient time for them, preferably in July or August. I further told Fidel Castro that it is intended to familiarize Raul Castro and the people accompanying him, at their wish, with the questions of troop command at one of the tactical exercises of the troops of the Soviet Army, military educational institutions, industrial and agricultural enterprises, and the cultural institutions of the Soviet Union.

□□

After the delegation's trip throughout the cities (Leningrad, Tashkent, and Tbilisi) its members will be afforded the opportunity to spend a month's vacation in one of the sanatoria of the Soviet Army. I said at this time that the USSR will bear the expenses associated with the stay of this delegation in the USSR.

Fidel Castro asked that Cde. Malinovsky be passed his gratitude for this invitation. Fidel Castro noted, I am confident that Raul and Vilma ([his] wife) will rejoice at this invitation very much, and we for our part will do everything necessary that they make use of it.

Fidel Castro said, it is necessary to think about which of the Cuban officers ought to be sent to the Soviet Union with Raul, for it is necessary to bear in mind that the defense of the country cannot be stripped bare. This question will be discussed in [its] totality with the General Staff, after which we will give a final answer.

Fidel Castro stressed, I am confident that this trip to the Soviet Union will be very useful for Raul and the officers accompanying him. It is necessary that they learn from the Soviet comrades.

The rest of the conversation was on common subjects.

ATTACHMENT: the aforementioned on one sheet

(only to copies 1 and 4).

USSR AMBASSADOR IN THE REPUBLIC OF CUBA □□ (S. KUDRYAVTSEV)